
MURMURES DES MURS



Foto: Richard Haughton

De Victoria Thierrée- Chaplin

Amb Aurélie Thierrée

Una producció de

Compagnie des Petites Heures

MURMURES DES MURS

Onírics i surreals, els espectacles amb Aurélie Thierrée capbussen l'espectador en un univers fantàstic on tot és possible. Enfilat-se per la façana d'un immoble abandonat, escoltar les històries empresonades en les estances buides, ballar el silenci... Aquesta és la comesa de la protagonista de *Murmures des murs*, una fugitiva que troba caliu en les vides de les persones que van residir en aquests edificis vells, oblidats però plens d'ànima.

Després de *L'Oratorio d'Aurélia*, Victoria Thierrée-Chaplin torna a conduir a Aurélie Thierrée per les pistes d'un circ imaginari en què trobarem parets que es mouen, decorats que prenen vida, danses aèries, objectes amb cor i acròbates invisibles. Una festa per als sentits, un estímul per a la imaginació.

Carme Tierz



Foto: Richard Haughton

PARETS QUE MURMUREN

Quan encara tenim fresc a la memòria onírica aquell extraordinari L'Oratorio d'Aurèlia de Victòria Thierrée-Chaplin interpretat per Aurèlia, ens arriba Murmures des murs, l'última creació de les artistes franceses. Coproduïda per EL CANAL i el Théâtre de l'Archipel de Perpinyà en el marc del projecte europeu Escena Catalana Transfronterera, és estrena absoluta a l'Estat espanyol. Victòria Thierrée-Chaplin i Aurèlia Thierrée han cuinat l'espectacle a foc lent i, com no podia ser d'altra manera, els n'ha sortit un univers de sensacions, d'il·lusions visuals, de *trompe-l'oeil*, de barreja indestriable de somni i realitat. Aurèlia torna a fugir, aquest cop emparrant-se per edificis abandonats, explorant estances buides plenes de fantasmes del passat, compartint bocins de vides alienes, proposant dimensions tan estranyes com necessàries. Aquesta família té el do de fer corporis els somnis que Segundo de Chomón i Busby Berkeley van imaginar en cel·luloide i sap posar ment, cos i imaginació al servei de la tendresa i la poesia (paraules i conceptes que ja serien desuets i desproveïts de sentit si no existissin artistes com ells).

Jordi Jané



Foto: Richard Haughton

A **L'Oratorio d'Aurèlia**, Aurèlia provava de mantenir-se al marge del món enclaustrada a casa seva, deixant que els seus amics parlessin amb... el seu contestador automàtic. Es refugiava dins del seu "món" potes enlaire, on res no s'assemblava a les aparences.

En aquest segon espectacle, una dona fuig... Escala les façanes d'immobles abandonats, penetra dins dels pisos buits i es troba immersa en històries, en fragments de vides que no són pas les seves, presonera de... "els murmuris dels murs".

Aurèlia serà acompanyada per uns altres dos intèrprets, tots tres ben humans, però d'altres "éssers", a vegades inquietants, a vegades meravellosos, l'envoltaran...

Per al nostre gran plaer, faran les seves evolucions en els mons particulars i imprevisibles que són la signatura inconfusible de Victoria Thierrée-Chaplin!



Foto: L. Stinus

FITXA

CREACIÓ I DIRECCIÓ

VICTORIA THIERRÉE-CHAPLIN

INTÈRPRETS

AURÉLIA THIERRÉE

JAIME MARTÍNEZ

MAGNUS JAKOBSSON

DECORACIÓ

VICTORIA THIERRÉE-CHAPLIN

REALITZADA PER

ETIENNE BOUSQUET

GERD WALTER

VESTUARI

VÉRONIQUE GRAND

JACQUES PERDIGUEZ

MONIKA SCHWARZL

VICTORIA THIERRÉE-CHAPLIN

REALITZAT PER

SOPHIE BELLIN

AURÉLIE GUIN

COREOGRAFIA

VICTORIA THIERRÉE-CHAPLIN

ARMANDO SANTIN

COORDINACIÓ GENERAL

FRANÇOIS HUBERT

IL·LUMINACIÓ

THOMAS DOBRUSZKES

SO

SAMUEL MONTOYA-PÉREZ

REGIDOR

ANTOINE GIANFORCARO

UTIL·LERS

SOPHIE BELLIN

BRIAN SERVETNYK

COORDINACIÓ DE GIRA

DIDIER BENDEL

Producció de **Compagnie des Petites Heures**

Agraïments **Damien Bricoteau, Albert Gérier** per *La Rue s'allume*, **Nasser Hammadi i James Thierrée**

Coproducció

EL CANAL Centre d'Arts Escèniques Salt/Girona i Théâtre de l'Archipel de Perpinyà - Escena Catalana Transfronterera / Scène Catalane Transfrontalière (ECT-SCT), Théâtre de Carouge - Atelier de Genève, Les Théâtres de la Ville de Luxembourg, Cirque-Théâtre d'Elbeuf, La Coursive Scène nationale de La Rochelle, Grand Théâtre de Provence (Aix-en-Provence), Scène nationale de Sénart, Théâtre de Caen, Ville de Saint Quentin – Picardie, Le Rive Gauche – Scène conventionnée pour la danse, Théâtre de Villefranche (69) - Scène conventionnée, Avant Seine – Colombes, Crying Out Loud - Londres



www.elcanalteatre.com

EL CANAL Centre d'Arts Escèniques Salt/Girona. Integrat per:



Aquest espectacle forma part del projecte Escena Catalana Transfronterera d'EL CANAL i el Théâtre de l'Archipel.



Murmures des murs a Temporada Alta



temporada alta

FESTIVAL DE TARDOR DE CATALUNYA · GIRONA / SALT

ESTRENA A L'ESTAT ESPANYOL

ESPECTACLE SENSE TEXT

<p>Dia i hora 2 de desembre, 21h 3 de desembre, 21h</p> <p>Lloc Teatre Municipal de Girona</p>	<p>teatre dansa circ</p> <p>T D C</p>
<p>Durada 1h 20min</p>	<p>Preu 32 /20/16/8€</p>

VICTORIA THIERRÉE-CHAPLIN

Creació i direcció

El 1970, Victoria Thierrée-Chaplin coneix l'actor i director d'escena Jean-Baptiste Thierrée.

Aquest somia amb un circ diferent i crea el Cirque Bonjour.

El 1971, el Cirque Bonjour és convidat al Festival d'Avinyó i comença una gira per França amb la participació de Victoria.

Victoria i Jean-Baptiste Thierrée evolucionen llavors cap a una aproximació més personal del món del circ. El Cirque Imaginaire n'és el resultat: ells sols en escena, acompanyats pels seus dos fills, Aurélia i James.

Han viatjat per tot el món amb el Cirque Imaginaire i el més recent Cirque Invisible.

El 2003, Victoria Thierrée-Chaplin va crear l'espectacle L'Oratorio d'Aurélia amb Aurélia Thierrée.

AURÉLIA THIERRÉE

Intèrpret

Aurélia Thierrée s'ha mogut pels escenaris des de la infantesa. Debuta i treballa regularment en els espectacles dels seus pares: el Cirque Imaginaire i el Cirque Invisible.

Col·labora amb directors de cinema com Milos Forman, Coline Serreau, Jacques Baratier.

Durant força anys, està de gira amb el grup de culte londinenc *The Tiger Lillies*, en l'espectacle *The Tiger Lillies Circus*.

També ha treballat al music-hall i al cabaret de Berlín.

Des del 2003, encarna L'Oratorio d'Aurélia, posat en escena per Victoria Thierrée-Chaplin, que ha estat representat centenars de vegades en tots els continents.

JAIME MARTÍNEZ

Intèrpret

Jaime Martínez va néixer a San Juan (Puerto Rico) i es va criar a Columbia (Carolina del Sud), on va començar la seva formació amb Ann Brodie i Naomie Calvert. Ha continuat el seu aprenentatge a la North Carolina School of Arts i a l'American Dance Machine de Nova York.

Va estar un dels membres fundadors de la Parsons Company l'any 1985 i durant més de 15 anys David Parsons va crear multitud de papers per a ell.

Jaime Martínez ha realitzat prop de 400 *master classes*, la majoria en el marc de la cèlebre Juillard School.

Se li va concedir el guardó New York Dance and Performance Bessie Award.

MAGNUS JAKOBSSON

Intèrpret

Magnus ha estudiat acrobàcia i altres disciplines properes al circ a l'École de Cirque de Gavle, a Suècia. Durant aquest període, va desenvolupar un duo d'acrobàcia còmica inspirat per l'*slapstick* del cinema mut, que va representar per Escandinàvia i l'estranger.

L'any 2001, James Thierrée va proposar a Magnus de treballar amb la Compagnie du Hanne-ton. Ha participat durant set anys en els espectacles *Symphonie du Hanne-ton* i a *Au revoir parapluie*, que han viatjat per tot el món. Durant aquest període, també va col·laborar amb Carl-Einar Hackner, còmic i prestidigitador suec, tant a Suècia com a Alemanya.

L'any 2005, va crear juntament amb Marta i Tobias, tots dos acròbates, l'espectacle *Flyttfaglar*.

EL CANAL- CENTRE D'ARTS ESCÈNIQUES SALT/GIRONA

El CANAL-Centre d'Arts Escèniques Salt/Girona és un centre nacional de producció i de creació escènica que forma part de la xarxa de centres públics conjuntament amb el Teatre Nacional de Catalunya, el Teatre Lliure i els Centres d'Arts Escèniques de Reus i de Terrassa. L'Ajuntament de Salt, l'Ajuntament de Girona, la Diputació de Girona i el Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya són les institucions conveniades que han engegat el centre.

Des dels seus inicis, els **objectius** que persegueix el Centre són: produir i coproduir espectacles de primera línia des de l'àrea urbana de Girona però amb la voluntat que tinguin una exhibició posterior el més àmplia possible. Aquests espectacles són sobretot de teatre, i molt especialment de teatre de text; el Centre treballa conjuntament amb el Temporada Alta-Festival de Tardor de Catalunya, i aquesta col·laboració ha de servir als creadors del nostre país com a espai natural de trobada amb creadors estrangers i també com a trampolí per accedir a programacions de fora del nostre país; el Canal vol ser un lloc de treball també per a les noves generacions de creadors que van sorgint a Catalunya; el Centre vol col·laborar a difondre i a fer créixer l'autoria catalana; col·laborar a teixir conjuntament amb el TNC, el Teatre Lliure, el Mercat de les Flors, els Centres d'Arts Escèniques de Reus i de Terrassa, la nova xarxa de producció teatral pública de Catalunya; treballar conjuntament amb els teatres del Servei Metropolità de Teatres i Auditoris (Teatre Municipal de Girona, Teatre de Salt, Sala la Planeta i Auditori de Girona) tant per aconseguir una programació millor, com per aconseguir arribar a un públic més ampli.

EL CANAL Centre d'Arts Escèniques Salt/Girona produeix cada temporada un mínim de quatre espectacles que es gestionen des del Centre i per cada es compta amb coproductors (Teatre Lliure, Teatro Español de Madrid, Festival Grec...), la qual cosa permet, a banda de poder fer propostes amb més mitjans, garantir la seva exhibició i gira posterior. També cada temporada els Centres de Creació de Reus, Terrassa i Salt/Girona presenten una coproducció conjunta.

La futura seu de EL CANAL-Centre d'Arts Escèniques de Salt/Girona, la Factoria Cultural de La Coma-Cros, està actualment en fase d'obres. A la Coma-Cros EL CANAL hi tindrà espais d'assaig, magatzems, oficines i un espai d'exhibició modulable. Actualment els espectacles del Centre s'estrenen als espais teatrals existents a Girona i Salt (Teatre Municipal, Teatre de Salt, Sala La Planeta...).

TEMPORADA ALTA 2011 – FESTIVAL DE TARDOR DE CATALUNYA

Més informació

- www.temporada-alta.net
- www.facebook.com/temporadaalta
- www.twitter.com/temporadaalta
- www.flickr.com/photos/temporada-alta
- www.youtube.com/temporadaalta2011
- www.apuntsdetemporada.cat

Venda d'entrades a partir del 15 de setembre a les 10h

- Terminals ServiCaixa
- www.servicaixa.com i www.temporada-alta.net
- Telèfon: 902 33 22 11
- No s'admeten devolucions o canvis d'entrades
- Horari taquilles
 - o De forma excepcional, del 13 al 16 de setembre inclosos, l'horari de totes les taquilles, inclosa la de la Sala La Planeta, serà de 10 a 17h
 - o Teatre Municipal de Girona: de dimarts a divendres de 13 a 17h
 - o Auditori Palau de Congressos: de dimarts a divendres de 12 a 14h
 - o Teatre de Salt: de dimarts a divendres de 20 a 21h
 - o A tots els espais d'actuació, venda fins una hora abans de l'espectacle

Abonaments a partir del 13 de setembre a les 10h

- Només a taquilla i al telèfon 902 888 390
 - o AB 10: 25% de descompte. A partir de 10 espectacles
 - o AB 6: 20% de descompte. A partir de 6 espectacles

Descomptes (excepte espectacles de públic familiar)

- Aturats, jubilats, majors 65 anys, menors 26 anys, Carnet Jove, La Vanguardia i Club Tr3sC: 15% de descompte. Taquilles i canals.
- Alumnes UdG i socis GEiEG: 15 % de descompte.
- Qltura Jove: entrades a 3€ (limitades, per espectacles a Girona). Taquilla.

Persones amb mobilitat reduïda

Per tal de garantir una atenció adequada a les seves necessitats és recomanable trucar prèviament als telèfons de la sala corresponent.

Espais d'actuació

GIRONA

TEATRE MUNICIPAL DE GIRONA
Plaça del Vi, 1 – Tel. 972 419 018 / 019

AUDITORI DE GIRONA
Pg. de la Devesa, 35 – Tel. 872 08 07 09

SALA LA PLANETA
Pg. Canalejas, 3 – Tel. 972 20 77 54

CENTRE CULTURAL LA MERCÈ
Pujada de la Mercè, 12
Tel. 972 22 33 05

PAVELLÓ FONTAJAU
Av. J. Tarradellas, 22-24
Tel. 972 22 61 36

SALA PLATEA-TOURMIX
Jeroni Reial de Fontclara, 4
Tel. 972 22 72 88

CARPA DE CIRC
Rambla Xavier Cugat, 2

SALT
TEATRE DE SALT
Plaça Sant Jaume 6- Tel. 972 40 20 04

SALA LA MIRONA
Amnistia Internacional s/n.
Tel. 972 20 01 22

FACTORIA COMA CROS
Sant Antoni, 1

SANT GREGORI
ESPAI LA PINEDA
Zona La Pineda s/n - Tel. 972 22 61 36

CELRÀ
L'ANIMAL A L'ESQUENA
Mas Espolla, s/n

BESCANÓ
TEATRE DE BESCANÓ
Major, s/n - Tel. 972 44 00 05